



C.48.-

Marzo 8 de 1974

DISCURSO DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA DURANTE LA FIRMA DE LOS
CONVENIOS Y LA DECLARACION CONJUNTA ENTRE LA ARGENTINA Y RUMANIA

El que sigue es el texto del discurso pronunciado por el Presidente de la Nación, teniente general Juan Perón, durante la ceremonia realizada esta mañana en la residencia de Olivos en cuyo transcurso fueron firmados distintos convenios entre nuestro Gobierno y el de la República Socialista de Rumania.

El Jefe del Estado habló luego de la firma de esos acuerdos y de la declaración conjunta suscripta por ambos mandatarios.

"EXCELENTISIMO SEÑOR PRESIDENTE DE RUMANIA -
SEÑORAS Y SEÑORES:

"EL CONTENIDO DE ESTOS TRATADOS QUE NUESTROS CANCELLE-
RES ACABAN DE FIRMAR, CONSTITUYE EL SIMBOLO PERFECCIONADO
DE UN ACTO TRASCENDENTAL EN LA HISTORIA DE LA RELACION
ENTRE NUESTRAS DOS NACIONES.

VUESTRA PRESENCIA EN BUENOS AIRES RUBRICA LOS DESIGNIOS
DE ESTE HECHO HISTORICO. ES LA PRIMERA VEZ QUE UN JEFE DE
ESTADO DE UN PAIS SOCIALISTA DE EUROPA ORIENTAL SE ACERCA-
A AMERICA LATINA PARA PALPAR LA REALIDAD DE NUESTRO CONTI-
NENTE.

HACE APENAS UNOS MESES, EL PRESIDENTE CEAUSESCU CUMPLIA
LA PRIMERA ETAPA DE UNA GIRA POR PAISES LATINOAMERICANOS.
HOY, TERMINA ENTRE NOSOTROS ESTA VISITA, DURANTE LA CUAL
HEMOS PODIDO CONPROBAR UNA VEZ MAS LAS ALTAS DOTES DEL ES-
TADISTA QUE, A TRAVES DE UNA ACCION TESORERA, HA SABIDO
LLEVAR A SU PUEBLO Y A SU PAIS HASTA LA HEREDADA POSICION
INTERNACIONAL QUE HOY OSTENTA EN EL CONCIERTO DE LAS NACIO-
NES.

///...

NO ES POR UNA CONJUNCIÓN CASUAL DE LOS HECHOS QUE SE OPERA ESTA PRESENCIA RUMANA EN AMÉRICA LATINA. ES UNA NUEVA RESPUESTA A LOS ACONTECIMIENTOS DE LA HISTORIA MODERNA, EN LA QUE LOS MOVIMIENTOS DE INTEGRACIÓN ENTRE PAÍSES Y ENTRE CONTINENTES, MUESTRAN UNA FUERZA Y UN VIGOR DE IRRENUNCIABLE DESTINO UNIVERSAL.

EN ESE CUADRO QUE PRESENTA HOY LA HUMANIDAD, EL MUNDO VE EL DESPERTAR, EN PLENITUD, DE UN CONTINENTE JOVEN Y ESPERANZADO EL CONTINENTE LATINOAMERICANO CUYA REALIDAD YA NO SE PUEDE IGNORAR.

EL HOMBRE AMERICANO HA COMENZADO A SER PROTAGONISTA DE SU PROPIO DESTINO; SUS PALABRAS HAN COMENZADO A COBRAR SIGNIFICADO SUS GESTOS YA NO SON ESTERILES, Y LAS RIQUEZAS OCULTAS EN LA MADRE TIERRA ESPERAN TAN SOLO LAS MANOS DEL HOMBRE AMERICANO PARA LIBRARLAS DE SU PROPIO MISTERIO Y ENTREGARLAS A SUS HIJOS.

EL MUNDO PARECE HABER OLVIDADO AQUELLAS HORAS DE LA GENEROSIDAD AMERICANA, CUANDO SE ACERCABAN A NUESTRAS TIERRAS INTERMINABLES CARAVANAS DE HOMBRES, HAMBRIENTOS DE FUTURO, Y ERAN RECIBIDOS CON EL INCONFUNDIBLE GESTO DE LOS PUEBLOS JOVENES, EL GESTO DE LA FRATERNIDAD.

EL MUNDO, PARA ENTENDERNOS, HA ECHADO MANO A UNA HERMENÉUTICA REBUSCADA. LA CONFUSIÓN DEL PROCEDIMIENTO HA OBLIGADO EL JUICIO DE QUIENES PRETENDEN DESCIFRAR NUESTRA REALIDAD A TRAVÉS DE VALORES GASTADOS O DE ESQUEMAS SIN VIGENCIA. NO SE PODRÁ DOMINAR UN PROCESO CUYO CREADOR Y DUEÑO ES UNO SOLO: LOS PUEBLOS LATINOAMERICANOS.

NUESTRO CONTINENTE ES UN CONTINENTE JOVEN Y SU PRESENTE ESTÁ EN LA ENERGÍA DE SUS HOMBRES, SU HEREDANDO EN LA FORTALEZA DE SU RAZA, Y SU PORVENIR EN SUS PROPIAS MANOS. TODA OTRA INTERPRETACIÓN INDUCIRÁ A ERROR A QUIENES, HOY, NO PUEDEN LIBRARSE DE SU PROPIO ASOMBRO AL CONTEMPLAR NUESTRA RESURRECCIÓN CONTINENTAL.

SABEMOS QUE EL CAMINO POR RECORRER ES LARGO. EN ESA EM-
PRESA ESTAMOS EMPETADOS. TAN SOLO ESPERAMOS QUE EL MUNDO
SEPA COMPRENDER QUE EL CAMBIO DEL CUAL LA HUMANIDAD COMIEN-
ZA A SER ESPECTADOR, NO SERA ENCAUZADO POR LA ACCION DE
UNOS POCOS, SINO POR LA TAREA UNICA Y EXCLUSIVA DEL HOMBRE.

HOY, NO ESTAN EN JUEGO SIEMPLES ESTRUCTURAS REEMPLAZA-
BLES POR OTRAS. HOY, EN EL MUNDO, SE JUEGA EL FUTURO DEL
HOMBRE. CADA HOMBRE es LA HUMANIDAD ENTERA.

EL HOMBRE NO ES UNA PIEZA QUE PUEDA SER REEMPLAZADA.
MIENTRAS EXISTA EN EL MUNDO, SU ESPIRITU conformara UN IDEN-
TICO SINO DE LIBERTAD Y AUTODETERMINACION, QUE ES EL DESTI-
NO DE LA HUMANIDAD.

POR ELLO, ME HE IMPUESTO COMO PRIMERA TAREA DE GOBERNAN-
TE LA DE SALVAR AL HOMBRE ARGENTINO, INSERTADO, COMO CIUDA-
DANO DE LA PATRIA LATINOAMERICANA, EN ESE CONTEXTO DE NECES-
SARIA UNIDAD CONTINENTAL, QUE CONVIERTE EN PRIMERA PRIORI-
DAD A LAS REPUBLICAS LATINOAMERICANAS Y ES PRINCIPIO INCON-
MOVIBLE DE NUESTRA POLITICA EXTERIOR.

AL COMENZAR ESTAS PALABRAS CALIFICO AL VIAJE DE NUESTRO
HUESPED COMO HECHO HISTORICO. EL PRESIDENTE CEAUDESCU HA
QUERIDO VER CON SUS PROPIOS OJOS EL PROCESO DE LA HORA AC-
TUAL E DE LOS PUEBLOS AMERICANOS.

EL HA TESTIMONIADO EN SU PROPIA PATRIA LAS INQUIETUDES
QUE IDENTIFICAN A LOS HOMBRES CUANDO TIENEN PROFUNDA VO-
CACION POR EL DESTINO DE SU PAIS, Y LO HA HECHO FORTALE -
CIENDO SU SER NACIONAL, SU PERSONALIDAD INTERNACIONAL Y,
EN LO INTERNO, MEDIANTE UN VOLUNTARIO DESARROLLO INDUS-
TRIAL, CLAVE DE LA PRODIGIOSA TRANSFORMACION QUE RUMANIA
NUESTRA HOY ORGULLOSAMENTE AL MUNDO.

ELOCUENTES SON LAS COINCIDENCIAS ENTRE DOS PAISES CUAN-
DO SUS HOMBRES DE GOBIERNO SE CONVIERTEN EN FIELES INTER-
PRETES DE LOS INTERESES DE SUS PUEBLOS.

EN ESTE CAMPO DE LAS COINCIDENCIAS, SEÑORES, VERIFICO:
EN NUESTROS DOS PAISES UN ARRAGADO SENTIMIENTO POR LA DE-
FENSA DE LA DIGNIDAD NACIONAL Y DE LA INDEPENDENCIA, POR
LA AFIANZAMIENTO DE SU SOBERANIA, LA MODERNIZACION DE SUS
ECONOMIAS E INDUSTRIAS, LA CONTRIBUCION A LA COMPRESION
ENTRE LOS PUEBLOS, LA ADHESION A LA SOLUCION PACIFICA DE
LOS PROBLEMAS INTERNACIONALES Y, FINALMENTE, POR LA CO-
VIVENCIA ENTRE LAS NACIONES Y EL UNIVERSALISMO.

///...

COMPRUEBO TAMBIEN QUE LAS RELACIONES ENTRE ARGENTINA Y RUMANIA SE HAN VISTO ENRIQUECIDAS POR UN INEXORABLE ESCALONAMIENTO DE ACCIONES DE POLITICA EXTERIOR QUE AMBAS PARTES HENOS LLEVADO A CABO Y QUE DESENBOCAN EN ESTE PROMISORIO ENCUENTRO DE GOBERNANTES Y PUEBLO EN LA CONCURRENCIA DE INTERESES RECIPROCOS.

LA VISITA QUE PERSONALMENTE EFECTUARA A RUMANIA HACE UN TIEMPO Y EL DIALOGO SINCERO Y FECUNDO ENTABLADO CON EL PRESIDENTE CEAUDESCU EN ESA OPORTUNIDAD; LA FIRMA RECIENTE EN BUCAREST DE IMPORTANTES INSTRUMENTOS EN LOS QUE HENOS CONVENIDO MATERIAS TAN ESENCIALES PARA LA VIDA MODERNA DE LOS DOS PAISES COMO PETROLEO Y PETROQUIMICA, SIDERURGIA, TELECOMUNICACIONES, COOPERACION CIENTIFICA Y TECNOLOGICA, TRANSPORTE MARITIMO; LA PRESENTE VISITA QUE CORONA TODA ESTA TAREA DE ACERCAMIENTO CON LA FIRMA DEL TRATADO DE AMISTAD Y COOPERACION Y EL DE COOPERACION ECONOMICA; TODO ESTO DEMUESTRA, PALADINAMENTE, LA DECIDIDA Y CLARA VOLUNTAD QUE ANIMA A LAS DOS NACIONES PARA INICIAR UNA NUEVA Y SEÑALADA ETAPA DE INTERCAMBIO PLENO EN SUS RELACIONES.

HE SIDO TESTIGO, TAMBIEN, DE LA FIRME DECISION DE UN PUEBLO EN TRANSFORMAR Y ENRIQUECER LA BELLEZA NATURAL DE SU PAISAJE, SEMBRANDO EN EL CIUDADES NUEVAS, CREANDO PLANTAS INDUSTRIALES, CONGLOMERANDO FUENTES DE TRABAJO, FUNDANDO CENTROS CIENTIFICOS Y TECNOLOGICOS, ANTICIPOS DE UNA RIQUEZA HUMANA, MATERIAL Y ESPIRITUAL, QUE CONSTITUYE EL SIGNO MODERNO DE LA GRANDEZA DEL PUEBLO RUMANO.

ES PARA MI UNA ENORME SATISFACCION PODER TESTIMONIAR, EN LA SOLENNIDAD DE ESTA CEREMONIA, LA PREOCUPACION QUE HA ANIMADO A LOS GOBIERNOS DE ARGENTINA Y RUMANIA POR RATIFICAR EN INSTRUMENTOS PERMANENTES LOS FINES DE SU POLITICA EXTERIOR Y SUS FRUTOS DESTINADOS INEXCUSABLEMENTE A ESA PLEYADE DE HOMBRES Y MUJERES DE NUESTROS DOS PUEBLOS, QUE ARREGADA Y SILENCIOSAMENTE CONSTRUYEN CON SU TRABAJO LA GRANDEZA DE NUESTRAS PATRIAS Y ASEGURAN UN FUTURO PROMISOR PARA SUS HIJOS.

///.

ELLO ENALTECE NUESTRA RELACION DE PAISES SOBERANOS, FORTALECE NUESTRA INCANSABLE ACCION POR LA CONVIVENCIA INTERNACIONAL, Y DEMUESTRA QUE EL ESPIRITU TRASCIENDE LOS LIMITES DE LAS NACIONALIDADES O DE SUS IDEOLOGIAS, CUANDO SU ACCION ESTA INSPIRADA EN LA JUSTICIA SOCIAL INTERNACIONAL, EN SU IRRENUNCIABLE SOBERANIA POLITICA Y EN SU INTRANSFERIBLE LIBERTAD ECONOMICA.

SEÑORES, ARGENTINA Y RUMANIA, FELIZMENTE, HAN ALCANZADO ESE GRADO DE MUTUO ENTENDIMIENTO Y DE MADURACION INTERNACIONAL EN EL QUE CADA PASO QUE DENOS ASEGURA EL EXITO DEFINITIVO DE SUS PROPIOS PUEBLOS''.-

.....